

SONY

Stereo Headphones

Operating Instructions

Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing

Manual de Instruções

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Návod k obsluzе

Návod na používanie

Инструкция по эксплуатации

Οδηγίες λειτουργίας

Инструкции за работа

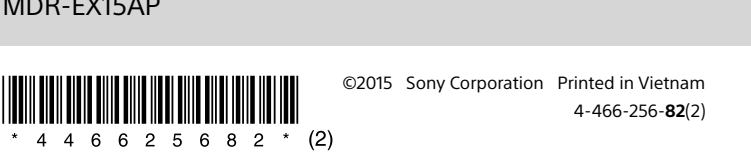
Instrucţiuni de utilizare

Navodila za uporabo



©2015 Sony Corporation Printed in Vietnam

MDR-EX15AP



English Stereo headphones
Deutsch Stereokopfhörer

- Multi-function button
- Microphone
- If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.

* Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

Compatible products
Use this unit with smartphones.
Notes

- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*
Press once to answer the call, press again to end, press to play/pause a track.

Available operations for iPhone
Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the “VoiceOver”™ feature with a long press (if available).

Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

* The button function may vary depending on the smartphone.

* Availability of the “VoiceOver” feature depends on iPhone and its software version.

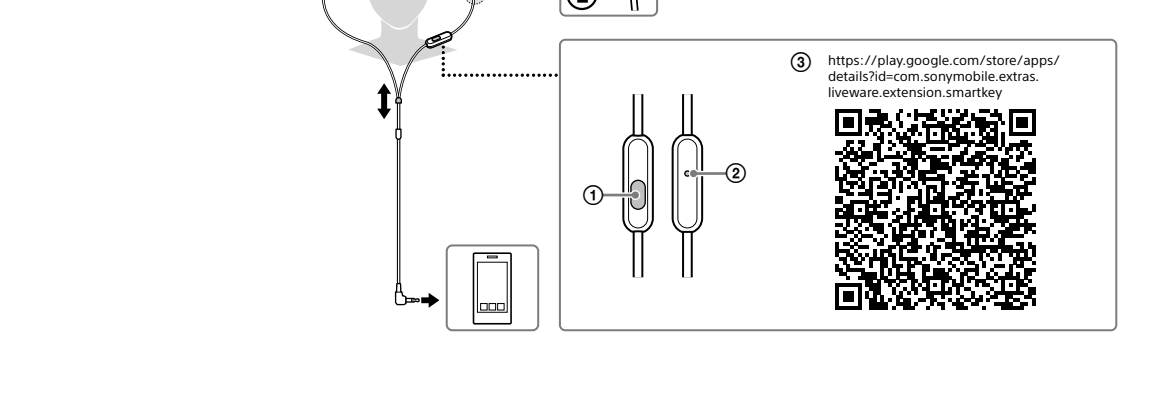
Français Casque d'écoute stéréo

- Touche multifonctions
- Micrö
- Si vous installez l’application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l’aide de la touche multifonctions.
- Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu’elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.

Products compatibles
Utilisez cet appareil avec des smartphones.
Remarques
• Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
• Il n’est pas garanti que cet appareil puisse commander des lectures audio numériques.

Utilisation de la touche multifonctions*
Appuyez une fois pour répondre à l’appel, appuyez de nouveau pour raccrocher / appuyez pour commander la lecture/pause d’une plage.
Opérations disponibles pour l’iPhone
Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d’une plage de l’iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction «VoiceOver™» (si disponible). Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l’appel a été refusé.

* La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.
* La disponibilité de la fonction «VoiceOver» dépend de l’iPhone et de la version de son logiciel.



Italiano Cuffie stereo

- Pulsante multifunzione
- Microfono
- Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
- Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentirne il funzionamento.

Prodotti compatibili
Utilizzare questa unità con smartphone.
Note

- Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.
- Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.

Kompatible Produkte
Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.

Hinweise

- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.

• Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

Verwenden der Multifunktionsste*
Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.

Verfügbare iPhone-Funktionen
Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver“™ gestartet (falls verfügbar).
Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.

* Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.

* Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.

Español Auriculares estéreo

- Botón multifunción
- Micrófono
- Si instala la app Smart Key* desde la tienda Google Play™ podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción.
- Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfono inteligente no compatibles.

Products compatibles
Utilice esta unidad con los teléfonos inteligentes.

Notes

- Si conecta un teléfono inteligente no compatible, es posible que el micrófono de esta unidad no funcione o que el nivel del volumen sea bajo.

No se garantiza el funcionamiento de esta unidad con reproductores de música digital.

Utilización del botón multifunción*
Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar. Pulse para reproducir una pista o ponerla en pausa.

Operaciones disponibles para iPhone
Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función “VoiceOver”™ si se mantiene pulsado un momento (si se encuentra disponible).
Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.

* La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.

* La disponibilidad de la función “VoiceOver” depende del iPhone y la versión del software.

Português Auscultadores estéreo

- Botão Multifunções
- Microfone
- Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções.
- Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

Produtos compatíveis
Utilize esta unidade com smartphones.

Notas
• Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.
• Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

Produtos compatíveis
Utilize esta unidade com smartphones.

- Botão Multifunções
- Microfone
- Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções.
- Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

Produtos compatíveis
Utilize esta unidade com smartphones.

- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.
- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

Operações disponíveis para iPhone
Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função “VoiceOver”™ quando prime durante um período longo (se disponível).

Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.

* A função do botão poderá variar consoante o smartphone.

* A disponibilidade da função “VoiceOver” depende do iPhone e da sua versão de software.

Polski Sluchawki stereofoniczne

- Przycisk wielofunkcyjny
- Mikrofon
- Po zainstalowaniu aplikacji Smart Key* ze sklepu Google Play™, zostanie włączona regulacja utworów o głośności za pomocą przycisku wielofunkcyjnego.
- Smart Key to aplikacja dla telefonu Xperia™ z systemem Android™ OS 4.0 i nowszymi wersjami. Aplikacja może nie być dostępna w niektórych krajach i/lub regionach. Nie można jej używać również w nieobsługiwanych urządzeniach typu smartphone.

Obsługiwane produkty
Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.

Uwagi

- W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartlube mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.
- Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.

Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*
Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby otworzyć/wstrzymać utwór.

Dostępne funkcje w telefonie iPhone
Rozprzeńcie/wstrzymanie otwarczenia utworu z telefonu iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver”™ (jeśli jest dostępna). Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odzucenie połączenia.

* Funkcja przycisku zależy od telefonu

* Dostępność funkcji „VoiceOver” zależy od telefonu iPhone i wersji jego oprogramowania.

Magyar Sztereo fejhallgató

- Multifunkciós gomb
- Mikrofon
- Ha telepíti a Smart Key alkalmazást* a Google Play™ áruházból, akkor az készülék telefonon lehetséggé válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállításá.
- A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás. Előfordulhat, hogy az alkalmazás egyes országokban és/vagy régiókban nem érhető el, és a nem támogatott okostelefon-típusokkal nem használható.

Kompatibilis termékek
A készüléket okostelefonokhoz használhatja.

Megjegyzések

- Ha nem támogatott okostelefonra csatlakoztatja, előfordulhat, hogy a készülék mikrofonja nem működik, vagy a hangerő alacsony.

• Nem biztos, hogy a készülék működik digitális zenelejátszóknál használat esetében.

Kompatibilné produkty
Tieto slúchadlá môžete používať s telefónmi smartphone.

- Viacúčelové tlačído
- Mikrofón
- Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key* z obchodu Google Play™, nastavenia skladby a hlasitosti v telefóne smartphone bude možné vykonávať pomocou viacúčelového tlačidla.
- Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ so systémom Android™ OS 4.0 a novším. Aplikácia nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo regiónoch a možno ju používať s nepodporovanými modelmi telefónov smarphone.

Kompatibilné produkty
Tieto slúchadlá môžete používať s telefónmi smartphone.

- Poznámky
- Ak slúchadlá pripojíte k nepodporovanému telefónu smartphone, mikrofón tohto zariadenia nemusí fungovať alebo môže byť úrovne hlasitosti nízka.
- Tieto slúchadlá nemusia fungovať s digitálnymi hudobnými prehrávačmi.

Používanie viacúčelového tlačidla*
Jedným stlačením odpoviete na hovor, opätovným stlačením hovor ukončíte alebo prehráte/pozastavíte skladbu.

Dostupné operácie pre telefón iPhone
Prehrávanie/pozastavenie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojitém stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojitým stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúša funkciu „VoiceOver”™ (ak je k dispozícii).

Podržaním tlačidla približne na 2 sekundy prichádzajúci hovor odmietne. Keď to urobíte, odmietnuté hovorov potvrdia dve hlboké pipnutia.

* Funkcie tlačidla sa môžu líšiť v závislosti od telefónu smartphone.

* Dostupnosť funkcie „VoiceOver” závisí od zariadenia iPhone a verzie jeho softvéru.

* A gomb funkciója az okostelefónról függően eltérő lehet.

* A „Voice Over” funkció elérhetősége az iPhone készülékétől és szoftververziójától függ.

Česky Stereofonní sluchátka

- Multifunkční tlačítko
- Mikrofon
- Pokud nainstalujete aplikaci Smart Key* z obchodu Google Play™, bude možné pomocí multifunkčního tlačítka provádět změnu stopy a hlaslosti na smartphone.
- Smart Key je aplikace pro systémy Xperia™ a Android™ OS 4.0 a novější. Aplikace nemusí být v některých zemích nebo regionech k dispozici a nemusí fungovat s nepodporovanými modely smartphone.

Kompatibilní produkty
Tento přístroj používajte se smartphone.

Poznámky
• V případě připojení nepodporovaného smartphone nemusí mikrofon tohoto přístroje fungovat nebo může být úroveň hlasitosti příliš nízká.

* Funkčnost přístroje při použití s digitálními hudebními prehrávači není zaručena.

Používání multifunkčního tlačítka*
Přijměte hovor jedním stisknutím, ukončete hovor opakovaným stisknutím; stisknutím přejáete stopu/pozastavíte její přehrávání.

Dostupné činnosti pro iPhone
Prehrávač/pozastavuje stopu na pripojeném zariadení iPhone jedním stisknutím. Dvojitém stisknutím přeskočí na další stopu. Trojitým stisknutím přeskóčí na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „VoiceOver”™ (pokud je dostupná).

Stisknutím a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Po uvolnění uslyšíte dvě tichá pipnutí jako potvrzení zamítnutí hovoru.

* Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphone.

* Dostupnost funkce „VoiceOver” závisí na iPhone a verzi softwaru.



Slovensky Stereofónne slúchadlá

- Viacúčelové tlačído
- Mikrofón
- Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key* z obchodu Google Play™, nastavenia skladby a hlasitosti v telefóne smartphone bude možné vykonávať pomocou viacúčelového tlačidla.
- Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ so systémom Android™ OS 4.0 a novším. Aplikácia nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo regiónoch a možno ju používať s nepodporovanými modelmi telefónov smarphone.

Kompatibilné produkty
Tieto slúchadlá môžete používať s telefónmi smartphone.

- Poznámky
- Ak slúchadlá pripojíte k nepodporovanému telefónu smartphone, mikrofón tohto zariadenia nemusí fungovať alebo môže byť úrovne hlasitosti nízka.
- Tieto slúchadlá nemusia fungovať s digitálnymi hudobnými prehrávačmi.

Používanie viacúčelového tlačidla*
Jedným stlačením odpoviete na hovor, opätovným stlačením hovor ukončíte alebo prehráte/pozastavíte skladbu.

Dostupné operácie pre telefón iPhone
Prehrávanie/pozastavenie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojitém stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojitým stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúša funkciu „VoiceOver”™ (ak je k dispozícii).

Podržaním tlačidla približne na 2 sekundy prichádzajúci hovor odmietne. Keď to urobíte, odmietnuté hovorov potvrdia dve hlboké pipnutia.

* Funkcie tlačidla sa môžu líšiť v závislosti od telefónu smartphone.

* Dostupnosť funkcie „VoiceOver” závisí od zariadenia iPhone a verzie jeho softvéru.

Русский Стерефонические наушники

- Многофункциональная кнопка
- Микрофон
- При установке приложения Smart Key* из Google Play™ управление дорожкой и громкостью на смартфоне будут осуществляться с помощью многофункциональной кнопки.
- Smart Key - это приложение для смартфонов Xperia™ с Android™ OS 4.0 или более новой версией. Приложение может быть недоступно в некоторых странах и/или регионах и может не работать на неподдерживаемых моделях смартфонов.

Совместимые изделия
Используйте это устройство с смартфонами.

Примечания
• Если подключить неподдерживаемый смартфон, микрофон этого устройства может не работать, либо уровень громкости может быть низким.
• Работа этого устройства с цифровыми музыкальными проигрывателями не гарантируется.

Использование многофункциональной кнопки*
Нажмите один раз, чтобы ответить на вызов, нажмите еще раз, чтобы завершить вызов; нажмите, чтобы воспроизвести/приостановить дорожку.

Доступные операции для iPhone
Воспроизведение/пауза композиции на подключенном устройстве iPhone одним нажатием. Двойное нажатие - переход к следующей композиции. Тройное нажатие - переход к предыдущей композиции. Нажатие и удержание: включение функции „VoiceOver”™ (при наличии). Удерживайте кнопку нажатой в течение приблизительно двух секунд, чтобы отклонить входящий вызов. Когда кнопка будет отпущена, прозвучат два тихих сигнала, подтверждающие отклонение вызова.

* Функция кнопки может быть отличной в зависимости от модели смартфона.

* Наличие функции „VoiceOver” зависит от устройства iPhone и версии его программного обеспечения.

Ελληνικά Στερεοφωνικά ακουστικά

- Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών
- Μικρόφωνο
- Αν εγκαταστήσετε την εφαρμογή Smart Key* από το κατάστημα Google Play™, η ρύθμιση κομματιών και έντασης του ήχου στο τηλέφωνο smartphone θα ενεργοποιηθεί με το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών.

* Το Smart Key είναι μια εφαρμογή για το Xperia™, Android™ OS 4.0 και νεότερες εκδόσεις. Η εφαρμογή ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη σε ορισμένες χώρες ή/και περιοχές και ενδέχεται να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μη υποστηριζόμενα μοντέλα smartphone.

Română Căști stereo

- Buton multifuncțional
- Microfon
- Dacă instalați aplicația Smart Key* din magazinul Google Play™, ajustarea volumului și schimbarea melodiilor de pe smartphone-ul dumneavoastră vor fi controlate cu ajutorul butonului multifuncțional.
- Smart Key este o aplicație pentru Xperia™, Android™ OS 4.0 și superior. Este posibil ca aplicația să nu fie disponibilă în anumite țări și/ sau regiuni, aceasta neputând fi utilizată cu modele de smartphone incompatibile.

Produce compatibile
Utilizați această unitate cu smartphone-uri.

Συμβατά προϊόντα
Χρησιμοποιήστε αυτήν τη μονάδα με τηλέφωνα smarphone.

Ποσνάμκι

• Αν συνδέσετε ένα μη υποστηριζόμενο smartphone, το μικρόφωνο αυτής της μονάδας ενδέχεται να μη λειτουργεί ή το επίπεδο της έντασης ενδέχεται να είναι χαμηλό.

• Η λειτουργία αυτής της μονάδας με ψηφιακές συσκευές αναπαράγωγής μουσικής δεν είναι εγγυημένη.

Χρήση του κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών*
Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Πιέστε για αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού.

Διαθέσιμες λειτουργίες για το iPhone
Πραγματοποιεί αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού από το συνδεδεμένο iPhone, εάν το πιέσετε μία φορά. Μεταβαίνει στο επόμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε δύο φορές. Μεταβαίνει στο προηγούμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε τρεις φορές. Ξεκινά τη λειτουργία “VoiceOver”™, εάν το πιέσετε παρατεταμένα (εφόσον διατίθεται).

Πιέστε συνεχόμενα για δύο δευτερόλεπτα περίπου, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. Όταν το αφήσετε, η απόριψη της κλήσης επιβεβαιώνεται με δύο χαμηλούς ήχους.

* Η λειτουργία του κουμπιού ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το τηλέφωνο smartphone.

* Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας “VoiceOver” εξαρτάται από το iPhone και την έκδοση λογισμικού του.

* Η λειτουργία της κλήσης επιβεβαιώνεται με δύο χαμηλούς ήχους.

• Si narmestite aplikaciju Smart Key* iz trgovine Google Play™, bo omogućeno izbiranje skladbe in nastavljanje glasnosti prek gumba z več funkcijami.

* Smart Key je aplikacija za Xperia™, Android™ OS 4.0 ali novjšje. Aplikacija morda ne bo na voljo v vseh državah in/ali regijah, prav tako morda ne bo delovala na nepodprtih modelih pametnih telefonov.

Bългарски Стереo слушалки

- Многофункционален бутон
- Микрофон
- Ако инсталирате приложението Smart Key* от Google Play™ магазина, регулирането на записите и силата на звука ще се разрешава чрез многофункционален бутон.
- Smart Key е приложение за Xperia™, Android™ OS 4.0 или по-висока версия. Приложението може да не е налично в някои страни и/или региони и да не може да бъде използвано от някои неподдржвани модели смартфони.

Съвместими продукти
Использайте този продукт със смартфони.

Забелжити

- Ако свързвате към неподдржан смартфон, микрофонът на това устройство може да не работи или нивото на силата на звука може да е ниско.
- Не е гарантирано, че продуктът ще работи с музикални цифрови плеъри.

Исполвање на многофункционалниа бутон*
Натиснете веднџ, за да отговорите на повикване, натиснете втори пџ, за да го прекратите, натиснете за възпроизвеждане/пауза на песен.

Налични операции за iPhone
Възпроизвеждане/пауза на песен от свързания iPhone продукт с едно натискане. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предишната песен с тройно натискане. Стартира функцията “VoiceOver”™ с дълго натискане (ако е налична).

Задрџте за около две секунди, за да отвърлите входящо повикване. Когато пуснете, два ниски звукови сигнала ще потвърдят, че повикването е отвърлено.

* Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона.

* Наличието на функцията “VoiceOver” зависи от iPhone и версията на неговия софтвер.

Buton multifuncțional

Microfon
Dacă instalați aplicația Smart Key* din magazinul Google Play™, ajustarea volumului și schimbarea melodiilor de pe smartphone-ul dumneavoastră vor fi controlate cu ajutorul butonului multifuncțional.

Smart Key este o aplicație pentru Xperia™, Android™ OS 4.0 și superior. Este posibil ca aplicația să nu fie disponibilă în anumite țări și/ sau regiuni, aceasta neputând fi utilizată cu modele de smartphone incompatibile.

Produce compatibile
Utilizați această unitate cu smartphone-uri.

Note
• În cazul conectării la un smartphone incompatibil, este posibil ca microfonul unității să nu funcționeze sau ca nivelul volumului să fie scăzut.

• Nu se garantează că această unitate poate opera playere muzicale digitale.

Utilizarea butonului multifuncțional*
Apăsati o dată pentru a răspunde la apel, apăsați din nou pentru a încheia; apăsați pentru redare/pauză melodie.

Operațiuni disponibile pentru iPhone
Redă/întrerupe redarea unei melodii de pe produsul iPhone conectat printr-o singură apăsare. Cu o dublă apăsare, treceti la melodia anterioară. Cu o apăsare prelungită, porneste funcția „VoiceOver”™ (Dubla) (dacă este disponibil).

Specifications / Spécifications / Technische Daten / Especificaciones / Caratteristiche tecniche / Technische gegevens / Especificações / Dane techniczne / Műszaki adatok / Technické údaje / Technické údaje / Технические характеристики / Τεχνικά χαρακτηριστικά / Спецификации / Specificații / Specificacije

Mass: Approx. 3 g without cable

Included items:

Stereo Headphones (1)

Stereo Earbuds: S (2 lines) (2), M (3 lines) (attached to the unit at the factory) (2), L (4 lines) (2)

Design and specifications are subject to change without notice.

iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.

Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Masse : environ 3 g sans câble
Éléments fournis : Casque d'écoute stéréo (1)

Oreillettes : S (2 lignes) (2), M (3 lignes) (fixées à l'appareil en usine)(2), L (4 lignes) (2)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.

Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.
--

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.

Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad viaria, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.

Alto volume pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Install the earbuds firmly. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

Fixez fermement les oreillettes. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls könnte sich ein Ohrpolster versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.

Coloque los adaptadores firmemente. Si accidentalmente se suelta un adaptador y se le queda en el oído, podría producirle lesiones.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Masse: ca. 3 g (ohne Kabel)

Mitgelieferte Teile:

Stereokopfhörer (1)

Ohrpolster: S (2 Linien) (2), M (3 Linien) (werkseitig am Gerät angebracht) (2), L (4 Linien) (2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

iPhone ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.

Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.

Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.

Auricolari di ricambio opzionali possono essere ordinati presso il rivenditore Sony di zona.
--

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Masa: aprox. 3 g sin el cable
Artículos incluidos:

Auriculares estéreo (1)

Adaptadores: S (2 líneas) (2), M (3 líneas) (adjuntos a la unidad de fábrica) (2), L (4 líneas) (2)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países.

Xperia™ es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB.

Android™ y Google Play™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Google, Inc.

Puede solicitar un pedido de adaptadores de repuesto opcionales al distribuidor Sony más cercano.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Alto volume pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Bevestig de oordopjes stevig. Als een oordopje per ongeluk loslaat en in uw oor achterblijft, kan dit letsel veroorzaken.

Nástavce slúchadiel pevne nasadte na slúchadlá. V prípade, že sa nástavec uvoľní a ostane v uchu, môže dôjsť k poraneniu.

Coloque os auriculares com firmeza. Se um auricular se soltar acidentalmente e ficar no interior do ouvido, pode provocar lesões.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Massa: circa 3 g (senza cavo)

Articoli in dotazione:

Cuffie stereo (1)

Auricolari: S (2 linee) (2), M (3 linee) (collegati all'unità in fabbrica) (2), L (4 linee) (2)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Xperia™ è un marchio di fabbrica di Sony Mobile Communications AB.

Android™ e Google Play™ sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Google, Inc.

Auricolari di ricambio opzionali possono essere ordinati presso il rivenditore Sony di zona.
--

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Massa: ong. 3 g (zonder kabel)
Bijsgeleverde items:

Stereohoofdtelfoon (1)

Oordopjes: S (2 lijnen) (2), M (3 lijnen) (in de fabriek aan het apparaat bevestigd) (2), L (4 lijnen) (2)

Het ontwerp en de technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.

Xperia™ is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.

Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Google, Inc.

Optionele vervingende oordopjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonságá érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.

Vysoká úroveň hlasitosti môže ovplyvniť váš poslech. Z dôvodu bezpečnosti silničného provozu nepoužívajte slúchadka pri rízení vozidla nebo jízde na kole.

Vysoká hlasitost može ovplyvniti vaš sluh. Z bezpečnosti stničnho provozu nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní ani bicyklovaní.

Vysoká hlasitost može ovplyvniti vaš sluh. Z bezpečnostnyh důvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní ani bicyklovaní.

Alto volume pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Náveleky nasadte pevně. Pokud návelek omylem sklouzne a zůstane v uchu, mohlo by dojít ke zranění.

Nástavce slúchadiel pevne nasadte na slúchadlá. V prípade, že sa nástavec uvoľní a ostane v uchu, môže dôjsť k poraneniu.

Coloque os auriculares com firmeza. Se um auricular se soltar acidentalmente e ficar no interior do ouvido, pode provocar lesões.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Massa: Aprox. 3 g sem o cabo

Itens incluídos:

Auscultadores estéreo (1)

Auricolares: S (2 linhas) (2), M (3 linhas) (instalados de fábrica na unidade) (2), L (4 linhas) (2)

O desenho e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

iPhone é uma marca comercial da Apple Inc., registrada nos Estados Unidos e noutros países.

Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.

Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas da Google, Inc.

É possível encomendar auriculares opcionais de substituição ao seu representante Sony mais próximo.

A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espace Económico Europeu).

Masa: ok. 3 g (bez prizvodu)
Zawartość zestawu:

Sluchawki stereofoniczne (1)

Wkładki douzne: S (2 linie) (2), M (3 linie) (zamocowane fabrycznie) (2), L (4 linie) (2)

Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.

Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.

Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.

Opcionalne wkładki douzne można zamówić u najbliższego sprzedawcy Sony.

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area – Europejski Obszar Ekonomiczny).

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

H ακρόαση σε υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.

Силният звук може да повлияе на способността ви да чувате. За безопасност на пътя избягвайте употребата при шофиране или каране на велосипед.

Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranță traficului rutier, nu utilizați căștile în timp ce conduceți autoturismul sau mergeți pe bicicletă.

Alto volume pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Alta volumen puede afectar a su audición. Para una mayor seguridad durante la conducción, no utilice los auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--